

Notification du **Ministère de
l'Infrastructure de la Slovénie**

Notification from **Ministry of
Infrastructure of Slovenia**

23/11/2021

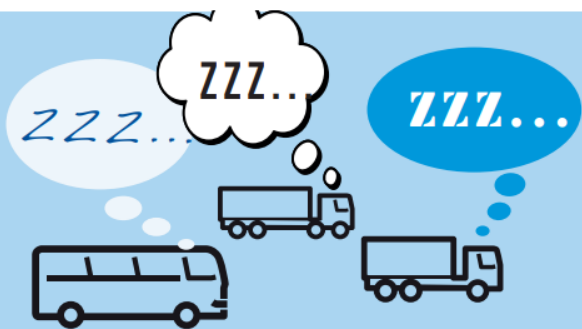
New parking provisions in Slovenia

Le spočit
voznik je lahko
varen voznik!

**Kadar parkirate, takoj
označite datum in čas
začetka parkiranja.**

Only a rested
driver is a safe
driver!

**Please mark the
starting date and time
immediately after
parking.**



Odpočijte se
na avtocestnem počivališču

Parkiranje največ 25 ur



**ČAS PRIHODA
ARRIVAL TIME**



--	--	--	--	--	--

DAN/DAY, MESEC/MONTH

URA/HOUR, MINUTA/MINUTE

*Srečno in varno
na poti!*

*Have a safe
journey!*

Take a break

at a rest area

Parking up to 25 hours



do/up to 25 ur/hours

označiti čas prihoda /dd.MM.HH.mm/
na notranji strani vetrobranskega stekla
indicate arrival time /dd.MM.HH.mm/
inner side of windscreen

DARS

Avtobusi in tovorna vozila nad 3500 kg so lahko na označenih parkirnih mestih parkirani največ 25 ur.

Po preteku tega roka jih morajo vozniki odpeljati s počivališča.

Buses and goods vehicles over 3,500 kg may park in marked parking spaces for up to 25 hours.

After this time, drivers must remove their vehicles from the rest area.

Voznikom avtobusov in tovornjakov želimo omogočiti počitek, ki ga potrebujejo za varno in zdravo opravljanje poklica.

Število parkirnih mest na avtocestnih počivališčih je omejeno, zato jih ne zasedajmo po nepotrebem.

We want bus and truck drivers to be able to get the rest they need in order to do their job safely and stay healthy.

The number of parking places in motorway rest areas is limited, so please do not occupy them unnecessarily.

Nov zakon o pravilih cestnega prometa ureja tudi parkiranje vozil na počivališčih avtocest in hitrih cest.

→ **Motorna vozila z največjo dovoljeno maso do 3500 kg so lahko parkirana le na označenem parkirnem mestu.**

Za prekršek je predpisana globa za voznika v znesku 150 EUR.

The new Road Traffic Rules Act also regulates the parking of vehicles at motorway and expressway rest areas.

→ **Motor vehicles with a maximum permissible weight up to 3,500 kg may only be parked in marked parking places.**

Drivers failing to comply with this will incur a fine of EUR 150.

→ **Avtobusi in tovorna vozila z največjo dovoljeno maso nad 3500 kg so lahko na označenih parkirnih mestih parkirani največ 25 ur. Če je promet tovornih vozil z odredbo o omejitvi ali prepovedi prometa omejen ali prepovedan za več kot 25 ur, je dovoljeno parkiranje za čas omejitve ali prepovedi prometa tovornih vozil.**

Za prekršek je predpisana globa za voznika v znesku 300 EUR, za pravno osebo v znesku 1000 EUR in za odgovorno osebo v znesku 300 EUR.

→ **Buses and goods vehicles with a maximum permissible weight of over 3,500 kg may park in marked parking places for up to 25 hours. If goods vehicle traffic is restricted or prohibited by an order restricting or prohibiting road traffic for more than 25 hours, parking is allowed for the duration of the goods vehicle traffic restriction or prohibition.**

The prescribed fines for violations include EUR 300 for the driver, EUR 1000 for a legal person, and EUR 300 for a responsible person.

→ **Voznik na notranji strani vetrobranskega stekla vidno označi čas in datum začetka parkiranja (na primer: 17.18, 25. 11. 2021).**

Za prekršek je predpisana globa za voznika v znesku 150 EUR.

→ **Drivers must visibly mark the time and date of the start of parking on the inside of the windscreen (for example: 17:18, 25/11/2021).**

Drivers failing to comply with this will incur a fine of EUR 150.

→ **Parkiranje samo priklopnega vozila je prepovedano.**

Za prekršek je predpisana globa za voznika v znesku 300 EUR, za pravno osebo v znesku 1000 EUR in za odgovorno osebo v znesku 300 EUR.

→ **The parking of the trailer vehicle only is prohibited.**

The prescribed fines for violations include EUR 300 for the driver, EUR 1000 for a legal person, and EUR 300 for a responsible person.

→ **Na odstavnem pasu ali odstavni niši je prepovedana vožnja, parkiranje ali ustavitev, razen ustavitve v sili in ustavitve zaradi nujnega potrebne pomoči.**

Za prekršek je predpisana globa za voznika v znesku 300 EUR, za pravno osebo v znesku 1000 EUR in za odgovorno osebo v znesku 300 EUR.

→ **Driving, parking, or stopping in an emergency lane or an emergency refuge area are prohibited, except when stopping due to an emergency or to provide first aid.**

The prescribed fines for violations include EUR 300 for the driver, EUR 1000 for a legal person, and EUR 300 for a responsible person.

Nadzor določb, ki urejajo parkiranje, izvajajo cestninski nadzorniki.

Compliance with parking regulations is supervised by toll supervisors.